RTS1 Ⓝ 60-300W - 220-240V~ - 50/60Hz - T 1,6 H 250V~

Ⓘ

Varialuce elettronico da tavolo in classe II per:
- **Lampade ad incandescenza o alogene 220-240V~**
- **Trasformatori toroidali**
- **Trasformatori lamellari**

La regolazione viene garantita solo con i trasformatori di nostra produzione
Caratteristiche generali
- Regolatore elettronico universale con comando rotativo;
- Grado di inquinamento 2;
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI175);
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1);
- Installazione passante sul filo (spezzafilo);
- Punto luminoso per l'individuazione al buio e segnalazione presenza tensione di rete;
- Fusibile incorporato;
- Potenza 60-300 VA;
- Potenza lampada 60-300W
- Alimentazione 220-240V ~ 50/60Hz;
- Il dimmer è dotato di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una disconnessione di tipo elettronico (ε)

Istruzioni d'uso
La regolazione avviene direttamente ruotando la manopola del regolatore. In prossimità del valore minimo di regolazione il regolatore spegne automaticamente il carico.
Note
Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore.
Il regolatore non è provvisto di dispositivo d'interruzione meccanica del circuito elettrico e non fornisce quindi separazione galvanica.
In caso di guasto far controllare il fusibile da un elettricista qualificato e se necessario farlo sostituire con uno dello stesso tipo T 1,6 H 250V.
Norme per l'installazione e l'esercizio
Il regolatore si collega passante sul filo utilizzando eventualmente quello di cui è provvisto la lampada. Aprire l'involucro, chiuso a scatto, facendo ruotare un cacciavite dopo averlo posizionato nella scanalatura fra i due gusci (Fig.1); cablare come da schema, avvitare i fermacavi verificando la tenuta meccanica dei cavi, chiudere l'involucro a scatto. Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore.
La temperatura ambiente di riferimento è di 35° centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa.
L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme CEI vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzando esclusivamente cavi di tipo H03VV-F 3x0,75 mm2 (Ø 6,8 max) rispettando le norme di sicurezza (conduttore di terra almeno 8 mm più lungo di tutti gli altri).
Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra di protezione per il carico ⏚

Serrare accuratamente i morsetti. Ogni apparecchio è stato collaudato e L.C. Relco ne garantisce il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme d'installazione sopra citate e i valori di targa. Per un perfetto funzionamento del sistema d'illuminazione a bassissima tensione di sicurezza, Vi consigliamo di utilizzare assieme ai nostri varialuce, i nostri alimentatori elettronici e toroidali.
Garanzia
24 mesi dalla data posta sull'apparecchio. La garanzia decade in caso di uso improprio, manomissione, cancellazione della data o inserzione di fusibili non idonei o cortocircuitati.

GB

Electronic table dimmer in class II for:
- ***Incandescent or halogen lamps 220-240V~***
- ***Toroidal transformers***
- ***Laminated transformers***

Regulation is only guaranteed with transformers of our production
General features
- *Universal electronic regulator with rotary control;*
- *Pollution level 2;*
- *Resistance index to superficial currents (PTI175);*
- *Test level of the incandescent wire (level 1 switch);*
- *Pass through installation on wire (wire-breaker);*
- *Luminous point for identification in the dark and signalling the presence of network voltage;*
- *Built-in fuse;*
- *Power 60-300 VA;*
- *Lamp power 60-300W*
- *Power supply 220-240V ~ 50/60Hz;*
- *The dimmer has intensity regulation that only guarantees an electronic type disconnection (ε)*

Instructions for use
Regulation takes place directly by turning the regulator knob. In proximity of the minimum regulation value, the regulator switches the load off automatically.
Notes
Do not use with lamps already supplied with regulator.
The regulator is not provided with a mechanical switching device for the electric circuit and therefore does not provide galvanic insulation.
In the case of a fault, have the fuse checked by a qualified electrician and if necessary have it replaced with one of the same type T 1,6 H 250V.
Installation and operating Standards
The regulator is connected passing on the wire, if necessary, using that with which the lamp is provided. Open the casing, spring closed, turning a screwdriver after having positioned it in the groove between the two shells (Fig.1); wire as per diagram, tighten the cable fasteners checking the mechanical seal of the cables, close the spring casing. The regulator must not be subjected to the direct action of heat sources.
The reference room temperature is 35° centigrade; every 5° extra reduce the plate power by 20%.
Installation must be carried out respecting the IEC Standards in force, scrupulously following the wiring diagrams, only using H03VV-F 3x0.75 mm2 (Ø 6.8 max) cables and respecting ass Safety Standards (earth wire at least 8 mm longer than all of the others).
The earth clamp present in the appliance can be used as protection earth for the load ⏚

Fasten the clamps well. Every appliance has been inspected and L.C. Relco guarantees its functioning on condition that the installation Standards and the plate values stated above are respected. For perfect functioning of the low voltage safety lighting system, we recommend the use of our electronic and toroidal power supply units with our dimmers.

Warranty
24 months from the date on the appliance. The warranty becomes null and void in the case of improper use, tampering, deletion of data or insertion of unsuitable fuses or that are short-circuited.

F

Variateur d'intensité lumineuse électronique sur table de classe II pour:
- ***Lampes à incandescence ou halogène 220-240V~***
- ***Transformateurs toriques***
- ***Transformateurs lamellaires***

Le réglage n'est garanti qu'avec des transformateurs fabriqués par nos soins
Caractéristiques générales
- *Variateur électronique universel avec commande rotative ;*
- *Degré de pollution 2;*
- *Indice de résistance aux courants superficiels (PTI175);*
- *Niveau d'essai au fil incandescent (interrupteur de niveau 1);*
- *Installation de type passante sur fil;*
- *Point lumineux pour la reconnaissance dans l'obscurité et signalement présence tension de réseau;*
- *Fusible incorporé;*
- *Puissance 60-300 VA;*
- *Puissance lampe 60-300W*
- *Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz;*
- *Le variateur est équipé d'un régulateur d'intensité qui garantit uniquement une dé connexion de type électronique (ε)*

Mode d'emploi
Le réglage s'effectue en tournant directement le bouton du régulateur. A proximité de la valeur minimum de réglage, le régulateur éteint automatiquement la charge.
Remarques
Ne pas utilise avec des lampes déjà équipées d'un régulateur.
Le régulateur n'est pas équipé d'interruption mécanique du circuit électrique et il ne fournit donc pas de séparation galvanique.
En cas de panne, faire contrôler le fusible par un électricien et, si nécessaire, le faire remplacer par un autre du même type T 1,6 H 250V.
Normes d'installation et de fonctionnement
Le régulateur a une connexion de type passante sur le fil en utilisant éventuellement celui dont est dotée la lampe. Ouvrir l'enveloppe, fermée par encliquetage, en faisant pivoter un tournevis après l'avoir positionné dans la fente entre les deux boîtiers (Fig.1); câbler selon le schéma, visser les serre-câbles en vérifiant la tenue mécanique des câbles, fermer l'enveloppe par encliquetage. Le régulateur ne doit pas être soumis à l'action directe des sources de chaleur.
La température ambiante de référence est de 35° centigrades, tous les 5°supplémentaires réduire de 20% la puissance de plaquette.
L'installation doit être effectuée conformément aux nomes CEI en vigueur, en suivant scrupuleusement le schéma de branchement, en utilisant exclusivement des câbles de type H03VV-F 3x0,75 mm2 (Ø 6,8 max) conformément aux normes de sécurité (le conducteur de terre doit dépasser d'au moins 8 mm par rapport à tous les autres).
La borne de terre présente dans l'appareil peut être utilisée comme une terre de protection pour la charge ⏚

Serrer soigneusement les bornes. Chaque appareil a été contrôlé et testé et L.C. Relco garantit son fonctionnement à condition que les normes d'installation citée ci-dessus et les valeurs de plaquette soient respectées. Pour un fonctionnement parfait du système d'éclairage à basse tension de sécurité, nous vous conseillons d'utiliser nos alimentateurs électroniques et toriques avec nos variateurs d'intensité lumineuse.
Garantie
24 mois à compter de la date figurant sur l'appareil. La garantie est caduque en cas d'usage impropre, de manipulations non autorisées, d'effacement de la date ou d'introduction de fusibles non adaptés ou court-circuités.

D

Elektronischer Dimmer, Tischgerät, Klasse II, für:
- ***Glüh- oder Halogenlampen 220-240V~***
- ***Ringkerntransformatoren***
- ***Sicherheitstransformatoren***

Die Regelung wird nur mit den Transformatoren aus unserer Produktion garantiert
Allgemeine Eigenschaften
- *Universeller elektronischer Drehregler;*
- *Verschmutzungsgrad 2;*
- *Kriechstromfestigkeit (PTI175);*
- *Prüfniveau des Glühfadens (Niveauschalter 1);*
- *Am Stromversorgungskabel durchgehende Installation (Kabelunterbrecher);*
- *Nachtlicht zur Erkennung im Dunkeln und Netzspannungsanzeige;*
- *Integrierte Sicherung;*
- *Leistung 60-300 VA;*
- *Leistung der Lampe 60-300W*
- *Stromversorgung 220-240V ~ 50/60Hz;*
- *Der Dimmer hat eine Leuchtstärkenregelung, die nur eine elektronische Trennung gewährleistet (ε)*

Hinweise zum Gebrauch
Die Regelung erfolgt direkt durch Drehen des Reglerknopfes. In der Nähe des minimalen Regelwertes schaltet der Regler die Last automatisch ab.
Anmerkungen
Nicht mit Leuchten verwenden, die bereits einen Regler besitzen.
Der Regler besitzt keine mechanische Vorrichtung zur Unterbrechung des Stromkreises und bietet damit keine galvanische Trennung.
Bei Störungen Sicherung von einem qualifizierten Elektriker kontrollieren und wenn nötig austauschen lassen, und zwar durch eine desselben Typs (T 1,6 H 250V).
Regeln für Installation und Betrieb
Der Regler wird durchgehend am Kabel installiert, gegebenenfalls an dem, mit dem die Leuchte ausgerüstet ist. Das Gehäuse mit Schnappverschluss öffnen, dazu einen Schraubendreher in die Nut zwischen den beiden Gehäuseteilen einsetzen (Abb. 1) und drehen; gemäß Schaltplan verdrahten, Kabelklemmen festschrauben und mechanischen Halt der Kabel kontrollieren, Gehäuse schließen und einrasten lassen. Der Regler darf Wärmequellen nicht direkt ausgesetzt werden.
Die Referenz-Raumtemperatur beträgt 35° Celsius, je 5° mehr ist die Leistung nach Typenschild um 20% zu reduzieren.
Die Installation ist gemäß den geltenden IEC-Normen durchzuführen, dabei sind die Anschlusspläne gewissenhaft zu beachten, ausschließlich Kabel vom Typ H03VV-F 3x0,75

mm2 (Ø 6,8 max) zu verwenden und die Sicherheitsvorschriften einzuhalten (Erdungsleiter mindestens 8 mm länger als alle anderen).
Die Erdungsklemme des Geräts kann als Schutzerde für die Last verwendet werden ⏚.

Klemmen sorgfältig festziehen. Jede Leuchte wurde geprüft, L.C. Relco garantiert für ihren Betrieb unter der Bedingung, dass die oben genannten Installationsregeln und die Typenschilddaten eingehalten werden. Für den einwandfreien Betrieb des Beleuchtungssystems mit SELV-Spannung empfehlen wir, zusammen mit unseren Dimmern unsere elektronischen und Ringkern-Netzteile zu verwenden.

Garantie

24 Monate ab dem an der Leuchte angebrachten Datum. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Manipulation, Entfernung des Datums oder Einsatz ungeeigneter oder kurzgeschlossener Sicherungen.

Ⓔ

Regulador de luz electrónico de mesa de clase II para:

- ***Lámparas de incandescencia o halógenas 220-240 V ~***
- ***Transformadores toroidales***
- ***Transformadores laminares***

La regulación se garantiza sólo con los transformadores de nuestra producción.

Características generales

- *Regulador electrónico universal con comando rotativo;*
- *Grado de contaminación 2;*
- *Índice de resistencia a las corrientes superficiales (PTI175);*
- *Nivel de la prueba del hilo incandescente (interruptor de nivel 1);*
- *Instalación pasante en el cable (pasacable);*
- *Señalizador luminoso para la individuación en la oscuridad y señalización de presencia de tensión de red;*
- *Fusible incorporado;*
- *Potencia 60-300 VA;*
- *Potencia lámpara 60-300 W;*
- *Alimentación 220-240 V ~ 50/60 Hz;*
- *El regulador de luz cuenta con una regulación de intensidad que garantiza sólo una desconexión de tipo electrónico (ε).*

Instrucciones de uso

La regulación se realiza directamente girando el botón del regulador. En proximidad del valor mínimo de regulación el regulador apaga automáticamente la carga.

Notas

No lo utilice con lámparas ya dotadas de regulador.
El regulador no está dotado de dispositivo de interrupción mecánica del circuito eléctrico y por lo tanto no realiza la separación galvánica.
En caso de avería haga controlar el fusible por un electricista cualificado y si es necesario hágalo sustituir con uno del mismo tipo T 1,6 H 250 V.

Normas para la instalación y el ejercicio

El regulador se conecta pasante en el cable utilizando eventualmente el de la lámpara. Abra la envoltura, cerrada a presión, girando un destornillador después de colocarlo en la ranura entre las dos cubiertas (Fig. 1); cablee como en el esquema, enrosque los sujeta cables controlando la capacidad mecánica de los cables, cierre la envoltura de presión. El regulador no se debe someter nunca a la acción directa de las fuentes de calor.
La temperatura ambiente de referencia es de 35 ° centígrados, por cada 5 ° más, reduzca la potencia de la placa del 20%.
La instalación se debe realizar respetando las normas CEI vigentes, siguiendo escrupulosamente los esquemas de conexión, utilizando exclusivamente cables de tipo H03 VV-F 3 x 0,75 mm2 (Ø 6,8 máx.) respetando las normas de seguridad (conductor de tierra al menos 8 mm más largo respecto a todos los demás).
El borne de tierra presente en el aparato se puede utilizar como tierra de protección para la carga ⏚

Apriete bien los bornes. Cada aparato ha sido probado e inspeccionado y L.C. Relco garantiza su funcionamiento a condición de que sean respetadas las normas de instalación citadas anteriormente y los valores de la placa. Para un perfecto funcionamiento del sistema de iluminación a bajísima tensión de seguridad, le aconsejamos utilizar junto a nuestros reguladores de luz, nuestros alimentadores electrónicos y toroidales.

Garantía

24 meses a partir de la fecha puesta en el aparato. La garantía se vence en caso de uso inadecuado, alteración, cancelación de la fecha o inserción de fusibles no idóneos o cortocircuitados.

Ⓟ

Variador de luminosidade electrónico de mesa em classe II para:

- *Lâmpadas incandescentes ou halogenas 220-240V~*
- *Transformadores torpedais*
- *Transformadores lamelares*

A regulação é garantida somente com os transformadores de nossa produção

Características gerais

- *Regulador electrónico universal com comando rotativo;*
- *Grau de poluição 2;*
- *Índice de resistência a correntes superficiais (PTI175);*
- *Nível da prova do fio incandescente (interruptor de nível 1);*
- *Instalação passante no fio (interrompe-fio);*
- *Ponto luminoso para a identificação no escuro e sinalização de presença de tensão de rede;*
- *Fusível incorporado;*
- *Potência 60-300 VA;*
- *Potência lâmpada 60-300W*
- *Alimentação 220-240V ~ 50/60Hz;*
- *O dimmer é dotado de uma regulação de intensidade que garante somente uma desconexão de tipo electrónico (ε)*

Instruções de uso

A regulação ocorre directamente girando o manípulo do regulador. Em proximidade do valor mínimo de regulação o regulador desliga automaticamente a carga.

Notas

Não utilize com lâmpadas já dotadas de regulador.
O regulador não é dotado de dispositivo de interrupção mecânica do circuito eléctrico e não fornece portanto separação galvânica.
Em caso de avaria faça controlar o fusível por um electricista qualificado e se necessário faça-o substituir por um do mesmo tipo T 1,6 H 250V.

Normas para a instalação e a actividade

O regulador liga-se passante no fio utilizando eventualmente o de que é dotado a lâmpada. Abra o invólucro, fechado a pressão, fazendo girar uma chave de fenda depois de tê-la posicionado no friso entre as duas partes (Fig.1); ponha os cabos como indicado no esquema, aparafuse os prendedores de cabo verificando a contenção mecânica dos cabos, feche o invólucro a pressão. O regulador não deve ser submetido à acção directa de fontes de calor.
A temperatura ambiente de referência é de 35° centígrados, cada 5° a mais reduz em 20% a potência de placa.
A instalação deve ser executada respeitando as normas CEI vigentes, seguindo escrupulosamente os esquemas de ligação, utilizando exclusivamente cabos de tipo H03VV-F 3x0,75 mm2 (Ø 6,8 max) respeitando as normas de segurança (condutor de terra de ao menos 8 mm mais longo que todos os outros).
O terminal de terra presente no aparelho pode ser utilizado como terra de protecção para a carga ⏚

Aperte cuidadosamente os terminais. Cada aparelho foi testado e L.C. Relco garante o seu funcionamento desde que sejam respeitadas as normas de instalação supracitadas e os valores de placa. Para um perfeito funcionamento do sistema de iluminação a baixíssima tensão de segurança, aconselhamos utilizar com os nossos variadores de luminosidade, os nossos alimentadores electrónicos e toroidais.

Garantia

24 meses da data posta no aparelho. A garantia se perde em caso de uso impróprio, alteração, apagamento da data ou colocação de fusíveis não adequados ou curto-circuitados.

Fig. 1

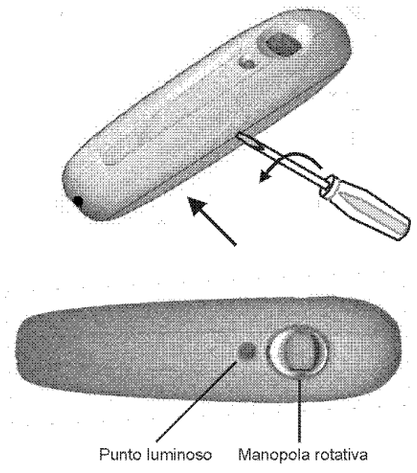
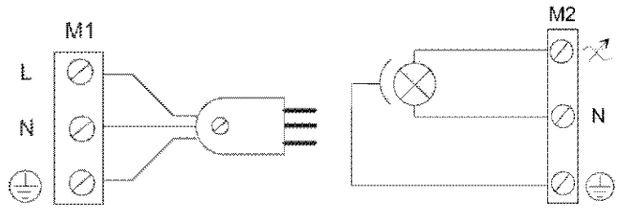


Fig. 2

Schemi per il cablaggio - *Connection diagrams for cabling - Schémas de branchement pour câblage - Anleitung zur Verkabelung - Eschema por el cablaje*



Relco GROUP®
Via delle Azalee, 6/A
20090 Buccinasco (MI) - Italy
Tel. 02488616.1 - Fax 0245712270
mail: tecnico@relco.it - www.relco.it